

**Yard. Doç. Dr. İpek SAĞLAM**  
Marmara Üniversitesi Hukuk Fakültesi  
Medeni Hukuk Anabilim Dalı  
Öğretim Üyesi

**Milletlerarası Mal Satımına  
İlişkin Sözleşmeler Hakkında  
Birleşmiş Milletler Antlaşması  
Uyarınca Sözleşmenin  
Kurulması  
(CISG m. 14 – 24)**



## İÇİNDEKİLER

ÖNSÖZ .....	VII
İÇİNDEKİLER .....	IX
KISALTMALAR .....	XXIII
GİRİŞ .....	1
I. Sözleşmelerin Kuruluşu .....	5
II. Uygulama Alanı .....	7
1. Genel Olarak .....	7
2. Genel İşlem Koşulları .....	8
3. Sözleşme Kurulmasının Diğer Biçimleri .....	9
III. Kısım II'nin Uygulama Alanı Dışında Tutulması .....	11

### Madde 14

I. Hükümün Önemi ve İşlevi .....	13
II. Temel Unsurlar .....	17
III. Belirlenmiş veya Belirlenebilir Nitelikte Olan Asgari İçerik .....	18
1. Asgari İçerik .....	18
(a) Mallar, Miktar ve Satış Bedeli .....	18
(b) Tarafların Kimlikleri .....	22

(c) Diğer Sözleşme Detayları .....	26
(d) Asgari İçeriğin Bulunmaması.....	27
(e) İspat Yükü.....	28
2. Belirleme veya Belirlenebilir Olma .....	28
(a) Açık ya da Örtülü Belirleme.....	28
(b) İrade Sakatlıkları .....	29
(c) Belirlenebilir Olma .....	30
3. Belirleme Yetkisi.....	32
(a) Genel Olarak.....	32
(b) Sözleşme Taraflarından Birinin Belirleme Yetkisi.....	35
(c) Miktarın Belirlenmesi .....	35
(d) “Satıcının Genel Olarak İşlemlerinde Uyguladığı Satış Bedeline” Atıfta Bulunan Sözleşme Klozları .....	36
IV. Belirsiz Satış Bedeli.....	39
1. Madde 14 (1), Cümle 2’deki Belirlenebilirlik Gerekliliği.....	39
2. Tarihi Gelişim .....	41
3. Madde 14 ve Madde 55 Arasındaki İlişki: Muhtemel Yaklaşımlar .....	42
4. Tercih Edilen Çözüm .....	48
5. Kısım II’yi Kapsam Dışı Bırakan Nitelikte Bir Öneri .....	52
6. Görüşümüz .....	54
V. Bağlı Olma İradesi.....	55
1. Önerenin Önerisi ile Bağlı Olma İradesi .....	55
2. Teklifin Amacının Kesin Olması.....	59
3. Bazı Özel Durumlar.....	60
(a) “Borç Doğurmaksızın” .....	60
(b) “Niyet Mektubu” vb. ....	60
(c) Öneriye Davet .....	61
(d) İnternette Sunumlar .....	62
4. Öneriye Davetin Bağlayıcı Olmayan Tabiatı, Sözleşme Öncesi Eşzamanlı Yükümlülükler.....	63

---

VI. Genele Yönelik Öneriler .....	63
VII.Genel İşlem Koşullarının Hazırlanması .....	65
1. Uygulanabilir Hükümler.....	68
2. Önerinin Parçası Olarak Genel İşlem Koşulları .....	70
(a) Öneride Genel İşlem Koşullarına Atıfta Bulunulması.....	71
(b) Muhatabın Genel İşlem Koşullarının Kapsamına İlişkin Bilgisi .....	74
(aa) Muhatapça Bilinen Genel İşlem Koşulları.....	74
(bb) Önerenin Muhatabın Bilgi Sahibi Olmasına İlişkin Borcu: “Öğrenmeyi Mümkün Kılma Zorunluluğu” .....	75
3. Genel İşlem Koşulları Metninin Öğrenilmesinin Muhatap Açısından Mümkün Kılınması .....	79
(a) Genel İşlem Koşulları Metninin Gönderilmesi .....	79
(b) Genel İşlem Koşulları Metninin Öğrenmek Üzere Diğer Şekillerde Mümkün Kılınması .....	81
(aa) Taraflar Arasındaki Toplantı Esnasında.....	81
(bb) İnternet Yoluyla Öğrenmeyi Mümkün Kılma.....	82
(cc) Düzenli İş İlişkileri .....	84
(dd) Yaygın Biçimde Bilinen Genel İşlem Koşulları.....	85
(ee) Yetersiz Çabalar .....	86
(c) Genel İşlem Koşulları Metninin Planı ve Şekli.....	86
(d) Genel İşlem Koşulları Metninde Değişiklikler.....	87
4. Muhatabın Bilgilendirilmesi Zamanı.....	87
5. Genel İşlem Koşulları Metni ve Dili.....	88
(a) Sözleşme Görüşmeleri Esnasında Kullanılan Dil.....	89
(b) Sözleşmenin Dili.....	90
(c) Muhatapça Bilinen Diğer Diller.....	90
(d) Dünya Dilleri.....	91
(e) Genel İşlem Koşulları Metninin Birden Fazla Dilde Olması	92
6. Madde 8 (3) ve Madde 9 Uyarınca Genel İşlem Koşullarının Öneri Kapsamına Dahil Edilmesi .....	93

(a) Bazı Genel İşlem Koşullarının Taraflar Arasında Teamül Haline Gelmesi .....	93
(b) Uluslararası Teamül Olarak Genel İşlem Koşulları .....	95
7. Önerinin Kabulü .....	96
8. İspat Yükü.....	96

### **Madde 15**

I. Hükmün Önemi .....	99
II. Muhataba Ulaşan Önerinin Hüküm Doğurması, Geri Alma .....	104
1. Etki.....	104
(a) Muhataba Ulaşma .....	104
(b) Kamuya Yönelik Öneriler.....	105
2. Geri Alma .....	107
(a) Geri alma Beyanı .....	108
(b) Kamuya Yapılan Önerilerin Geri Alınması.....	111
(c) Geri Almanın Hukuki Sonucu .....	111
3. Beyan Muhataba Varmadan Önce Bir Tarafın Ölümü, Ehliyet Kaybı, İflası.....	112

### **Madde 16**

I. Hükmün Önemi ve İşlevi .....	115
1. Problem.....	115
2. Çözüm.....	119
II. Önerinin Geri Alınması Hakkının Kullanımı; Hakka Dair Kısıtlamalar (Madde 16 (1)) .....	122
1. Muhataba Ulaşan İrade Beyanının Geri Alınması.....	122

2. Önerinin Geri Alınması Hakkının Sona Ermesi.....	123
3. Geri Almanın Hükümsüz Olmasının Sonuçları.....	125
4. Geri Alma Hakkının Süresinin Uzatılması.....	126
5. İspat Yükü.....	126
III. Önerinin Bağlayıcılığı (Madde 16 (2)) .....	127
1. Geri Alınamaz Olduğu Belirtilen Önerinin Bağlayıcılığı .....	127
(a) Geri Alınamazlığın Belirtilmesi .....	127
(b) Geri Alma Karinesi Olarak; Kabule İlişkin Kesin Süre Verilmesi.....	128
(c) Karinenin Çürütülmesi (Aksinin İspatı) .....	131
2. Öneriye Güvenen Muhatabın Davranışından Kaynaklanan Bağlılığın Niteliği (Madde 16 (2) (b)).....	132
IV. Önerinin Geri Alınmasının ya da Önerinin Geri Alınmasının Yasaklanmasının Neticeleri; Yerel Hukuk Uyarınca Tazminat Ödenmesi .....	136
1. Geri Alınabilen Öneriler.....	136
2. Geri Alınamayan Öneriler .....	137

## Madde 17

I. Hükümün Önemi ve İşlevi .....	141
II. Önerene Varan Red Beyanı.....	143
III. Kabul İçin Verilen Sürenin Aşılması .....	147
IV. Başka Sebeplerle Bağlayıcılığın Kaybedilmesi.....	148

## Madde 18

I. Hükümün Önemi ve İşlevi .....	149
----------------------------------	-----

II. Kabul .....	154
1. Kabulün İrade Beyanı Yoluyla Yapılması.....	155
(a) Bağlanma İradesi ve Kullanılan Kelimeler .....	155
(b) İletişim Vasıtaları.....	158
2. Kabulün Davranışlar Yolu ile Gerçekleştirilmesi .....	160
(a) Bir Beyana Denk Düşen Davranış Biçimleri.....	160
(b) Madde 19 (1)'e Uygun Olarak Rol Değişimi.....	165
(c) Sessizlik.....	166
(d) Karşı Öneriler.....	172
III. Kabul Beyanının Geçerliliği .....	173
1. Kabul Ne Zaman Hüküm Doğurur? .....	173
(a) Sözleşmenin Kurulması.....	173
(b) Kabulün Geri Alınabilmesi.....	174
2. Önerene Ulaşması Gereken Kabulün Zamanı ve Hüküm Doğurması .....	175
(a) Kabulün Önerene Ulaşması Zorunluluğu İlkesi.....	175
(b) Sürenin Belirlendiği Hallerde Kabul Zamanı.....	178
(c) Makul Süre İçinde Kabul.....	180
(d) Sözlü Bir Önerinin Kabulü İçin Gereken Zaman.....	184
(e) İspat Yükü.....	185
3. Önerene Ulaşması Gerekmeyen Kabulün Zamanı ve Hüküm Doğurması.....	186
(a) Fiiller .....	186
(b) Önerene Ulaşması Gerekmeyen Beyanlar.....	186
(c) Kabulün Süresinde Gerçekleşmesi.....	188
4. Önerene Ulaşmayan Bir Davranışla Kabul .....	188
(a) Öneride Belirtildiğinde.....	188
(b) Uygulamalar, Teamüller, Çerçeve Sözleşmeler .....	189
(c) Hüküm Doğurma.....	190
IV. Kabulün Bildirilmesi Yükümlülüğünün Bulunup Bulunmadığı .....	191

---

V. Kabul İradesine Delalet Eden Davranış Yoluyla Gerçekleşen Kabulün Bildirimi .....	194
--	-----

## Madde 19

I. Hükümün Önemi ve İşlevi .....	197
(a) Madde 19 (1)'in Özeti.....	204
(b) Madde 19 (2), (3)'ün Özeti ve Gelişimi .....	205
(c) Ticari Teyit Mektupları ve CISG'in Yazılış Sürecindeki “Genel İşlem Koşulları Savaşı” .....	205
II. Esaslı Farklılık İçeren Hükümler.....	207
1. Farklılıklar .....	207
(a) Gerçekteki Sözleşme.....	207
(b) Eklemeler, Önerinin Yorumu .....	208
(c) Kabul Edenin Beklentileri ve Teklifleri .....	211
(d) Madde 19 (3)'e Göre Esaslı Farklılık İçeren Hükümler.....	213
(aa) Ele Alınan Hükümler .....	213
(bb) Bir Adi Karine Olarak Madde 19 (3) .....	216
(e) Diğer Esaslı Farklılık İçeren Hükümler .....	219
2. Esaslı Nitelikteki Değişikliğin Hukuki Sonuçları.....	222
(a) Önerinin Reddi.....	222
(b) Karşı Öneri.....	222
(c) Karşı Önerinin Kabulü .....	223
III. Esaslı Farklılık İçermeyen Hükümler.....	224
1. Farklılıklar .....	224
2. Esaslı Olmayan Bir Değişikliğin Hukuki Sonuçları .....	229
(a) Sözleşmeye Ekleme Yapılması.....	229
(b) Öneren Tarafından İtiraz Edilmesi.....	230
(c) Madde 18 (1) ile Madde 19 (2)'nin Kıyaslanması.....	231



(d) “Gecikme Olmaksızın” .....	232
(e) Zamanında Yapılan İtirazın Hukuki Sonuçları.....	233
(f) Madde 18 ile Madde 19 Arasında Uyumun Sağlanması .....	233
(aa) Sözleşmenin İçeriğinin Belirlenmesine İlişkin İlkeler.	235
IV. Çelişen Genel İşlem Koşulları (“Genel İşlem Koşulları Savaşı”) 235	
1. Problem.....	235
2. Teklif Edilen Çözümler .....	240
(a) Son Atış Kuralı.....	242
(b) Yumrukla Yere Serme Kuralı .....	249
(c) Diğer Yaklaşımlar .....	256
3. Tercih Edilecek Çözüm .....	258
(a) Çelişen Genel İşlem Koşullarına Rağmen Sözleşmenin Kurulması.....	259
(aa) Sözleşmenin Sözlü Biçimde Kurulması.....	259
(bb) Taraf Özerkliği: Tarafların Madde 19’u Üstü Örtülü Biçimde İhlâl Etmeleri .....	260
(i) Taraflar Arasındaki Uygulamalar Sayesinde .....	260
(ii) Tarafların Beyanları Sayesinde .....	261
(iii) Tarafların Sonraki Davranışlarının İlgisi.....	261
(cc) Madde 19’un Uygulandığı Durumlarda Sözleşmenin Kurulması.....	262
(b) Sözleşmenin İçeriği ve İtiraz.....	264
(c) İtirazın Zamanı ve Sonuçları .....	267
(d) İspat Yükü.....	267
4. Genel İşlem Koşulları Savaşının Uygulama Alanı Bulacağı Durumların Genel Özeti ve Çözüm Önerileri.....	268
(a) Öneriyi Esaslı Biçimde Değiştirmeyen Hükümler İçeren Genel İşlem Koşullarının Gönderilmesi .....	268
(b) Öneriyi Esaslı Biçimde Değiştiren Hükümler İçeren Genel İşlem Koşullarının Gönderilmesi.....	269

(c) Birbirleri ile Çelişen Hükümler İçeren Genel İşlem Koşullarının Gönderilmesini Müteakip İfade Bulunulması.....	269
(d) Öneride Yer Alan Ancak Kabulde Bulunmayan Koşul ve Sonraki İfa.....	270
(e) Kabule Eklenen Ancak Öneride Bulunmayan Koşul ve Sonraki İfa.....	270
(f) Kabul Beyanına “Savunma Amaçlı Klotz” ile Birlikte Eklenen Koşul.....	271
(g) Öneride “Savunma Amaçlı Bir Klotz” Yer Alır ve Muhatap, Bir Tahkim Klotzu Ekler.....	271
(h) Genel İşlem Koşullarından Farklı Belgelerin Gönderilmesi.....	272

## Madde 20

I. Hükümün Önemi ve İşlevi.....	273
II. Süre Ne Zaman İşlemeye Başlar?.....	274
1. Bir Süre Belirlenmesi ile Tespit.....	274
2. Bir Mektupta ya da Telgrafta Tespit Edilen Süre.....	276
3. Telefonda veya Diğer Doğrudan İletişim Araçlarında Sürenin Tespit Edilmesi.....	278
(a) Telefon, Teleks, Faks vb.....	278
(b) Elektronik İletişim.....	279
4. Ayrı Bir Beyan ile Sürenin Tespiti.....	280
III. Sürenin Hesaplanması.....	280
1. Temel Kural (Madde 20 (2), Cümle 1).....	280
2. İstisna (Madde 20 (2), Cümle 2).....	280
3. Diğer Sürelere Uygulanabilirlik.....	282

**Madde 21**

I. Hükümün Önemi ve İşlevi .....	283
II. Madde 21 (1).....	285
1. Geç Kabul.....	285
(a) Önerinin Hükümsüzleşmesinden Sonra Kabul .....	285
(b) Esaslı ve Esaslı Olmayan Gecikme.....	288
(c) Gecikme Sebepleri .....	290
2. Geç Kabule Rağmen Sözleşmenin Kurulması .....	291
(a) Kabul Önerene Ulaşmalıdır.....	291
(b) Geç Kabulün Onaylanması .....	292
(c) Gecikmeksizin Onay .....	292
(d) Bildirim Yoluyla Gerçekleştirilen ya da Sözlü Olan Onay... 294	
(e) Sözleşmenin Kurulduğu An.....	294
(f) Eklemeler Yapılarak Verilen Onay.....	295
(g) Onay Beyanının Geri Alınması .....	295
(h) Erken Verilen Onay .....	295
(i) Değişiklikler İçeren Geç Kabul.....	296
3. Aksine Sözleşme .....	296
III. İletişimde Gecikme (Madde 21 (2)) .....	297
1. Düzenlemenin Hedefleri.....	297
2. Gecikme Sebepleri .....	300
3. İletişimde Fark Edilebilir Miktarda Gecikme.....	301
4. “Normal İletişim” .....	301
5. Öneren Tarafından İtiraz.....	303
6. Çok Erken Yapılan İtiraz.....	304
IV. Özel Hususlar .....	305
1. Madde 21 (2)’den Sapma .....	305
2. Belirsizlik ve Tahmin Edilebilirlik .....	305
3. İspat Yükü.....	307

**Madde 22**

I. Hükümün Önem ve İşlevi.....	309
II. Kapsam .....	311
1. Kabulün Hüküm Doğurması.....	311
2. Kabul İradesine Delalet Eden Davranışlar .....	311
3. Bir Hukuki İşlem Olarak Geri Alma.....	311
4. Eklmeler.....	314
5. Benzer Beyanlar .....	315
6. Tahmin.....	315

**Madde 23**

I. Hükümün Önem ve İşlevi.....	317
II. Sözleşmenin Kurulduğu An .....	318
1. Kuralın Önemi .....	318
2. Madde 23'ün Değınmediğı Durumlar .....	320
(a) Sözleşmenin Bir Koşula Tâbi Tutularak Kurulması .....	320
(b) Üçüncü Şahsın Onayı.....	321
(c) Koşullara Tâbi Kılınan İfa.....	322
(d) Açık Bir Biçimde Öneri ve Kabul Beyanında Bulunmaksızın Sözleşme Kurma.....	322
III. Sözleşmenin Kurulduğu Yer .....	322

**Madde 24**

I. Hükümün Önem ve İşlevi.....	325
II. Madde 24'ün Tatbik Edildiğı Beyanlar.....	327

1. Muhataba Ulaşması Gereken Beyanlar.....	327
2. Sözlü Yapılan Beyanlarla Diğer Yollarla Gönderilen Beyanlar Arasındaki Farklar.....	328
(a) Sözlü Beyanlar.....	328
(b) Diğer Yollarla İletilen Beyanlar.....	330
(c) Bir Aracı Kullanımı.....	331
III. Bir Sözlü Beyan Ne Zaman Muhataba Ulaşır?.....	333
1. Sözlü Yapılan Beyanların İştilmesi Zorunlu Mudur?.....	333
(a) Teorik Yaklaşımlar.....	333
(b) Madde 24'ün Özgün Yorumu.....	334
2. Karşılıklı Olanlar Arasında Yapılan Beyanlar.....	334
3. Telefonda Yapılan Beyanlar.....	335
4. Telefon Yanıt Makineleri (Telesekreterler).....	336
IV. “Diğer Yollarla” İletilen Beyanlar Muhataba Ne Zaman Ulaşır?.....	337
1. Beyanın Gönderildiği Adres.....	337
2. Beyan Vasıtaları.....	337
3. Teslimat.....	338
4. İletişimin Özel Araçları.....	339
(a) Mektup.....	339
(b) Telgraf.....	340
(c) Faks, Teleks.....	341
(d) E - posta.....	342
(e) Web Siteleri.....	345
(f) Elektronik Data Transferi.....	346
(g) Kısa Mesaj Servisi (SMS).....	346
5. Taraf Özerkliği.....	346
6. İş Saatleri Dışında Gelen Beyanlar.....	346
7. Anlaşılamayan Beyanlar.....	348
V. Yabancı Diller.....	349
1. Bir Beyanın Muhataba “Ulaşmasını” Engelleyen Nitelikte Bir Yabancı Dil Kullanımı.....	349

---

2. “Yabancı Dil Rizikosu”nun Dağıtılması.....	350
3. İptal Edilebilirlik .....	352
VI. Suistimal: İletişimi Engellemek.....	352
VII. İspat Yüğü.....	353
KAYNAKÇA .....	355